



CHM-S652RF
CD Remote Changer System

GUIDE FOR INSTALLATION AND CONNECTIONS

Please read this GUIDE thoroughly before starting the installation and connections. In case of problems when installing your unit, please contact your authorized ALPINE dealer.

GUIDE D'INSTALLATION ET DE CONNEXIONS

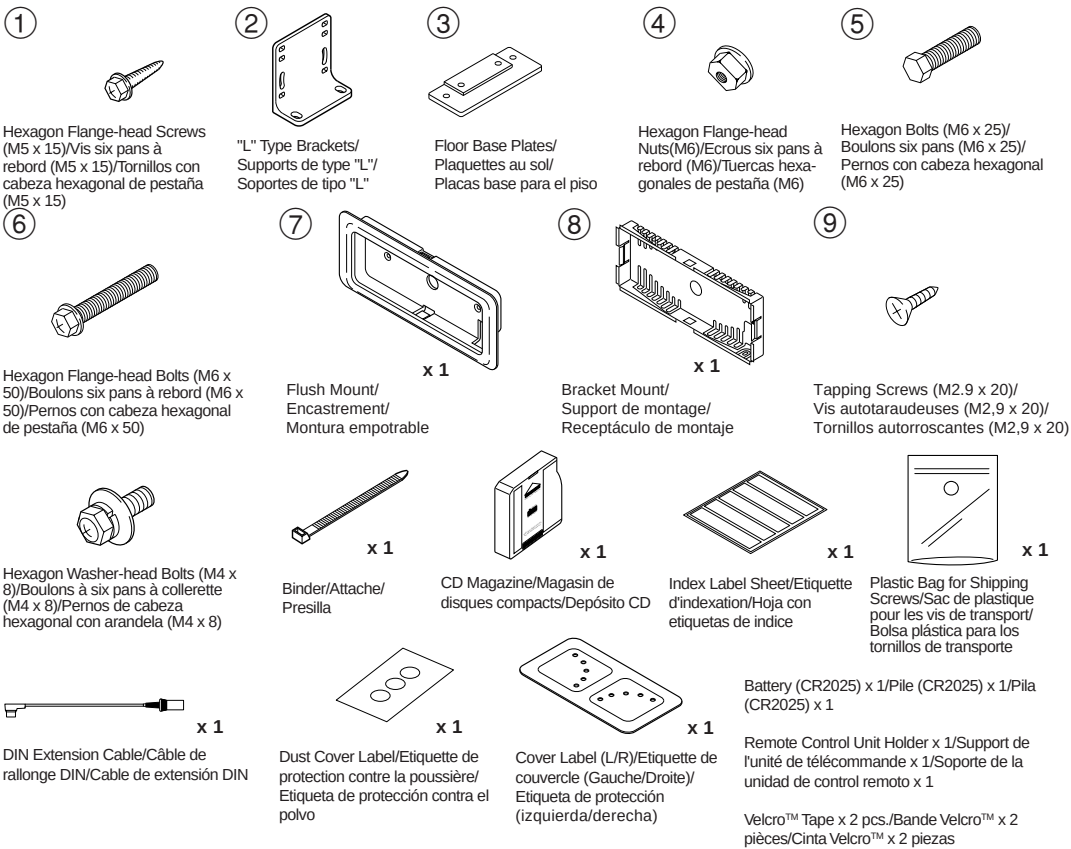
Veuillez lire attentivement le GUIDE avant d'installer et de raccorder l'appareil. En cas de problèmes lors de l'installation de l'unité, prière de contacter le revendeur agréé d'ALPINE.

GUIA DE INSTALACION Y CONEXIONES

Antes de realizar la instalación y las conexiones, lea detenidamente esta GUIA. En caso de presentarse algún problema durante la instalación de la unidad, tome contacto con su distribuidor autorizado ALPINE.

English	Français
IMPORTANT Please record the serial number of your unit in the space provided on the back cover of Owner's Manual and keep it as a permanent record. The serial number plate is located on the bottom of the unit.	IMPORTANT Enregistrer le numéro de série de l'appareil dans l'espace prévu au dos du mode d'emploi et le conserver en permanence. La plaque de numéro de série est située au fond de l'appareil.
Español	
IMPORTANTE Anote el número de serie de su unidad en el espacio proporcionado en la cubierta posterior del manual de operación, y consérvelo como un registro permanente. La placa con el número de serie está ubicada en la parte inferior de la unidad.	
68P90579W35-A Printed in Japan (S)	

Accessories/Accessoires/Accesorios



Points to Observe for Safe Usage

- Read this manual carefully before starting operation and use this system safely. We cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.
- This manual uses various pictorial displays to show how to use this product safely and to avoid harm to yourself and others and damage to your property. Here is what these pictorial displays mean. Understanding them is important for reading this manual.
- Meaning of displays

	Warning This label is intended to alert the user to the presence of important operating instructions. Failure to heed the instructions will result in severe injury or death.
	Caution This label is intended to alert the user to the presence of important operating instructions. Failure to heed the instructions can result in injury or material damage.

Warning

- DO NOT DISASSEMBLE OR ALTER**
Attempts to disassemble or alter may lead to accident, fire or electric shock.
- KEEP SMALL ARTICLES OUT OF THE REACH OF CHILDREN**
Store small articles (batteries, screws etc.) in places not accessible to children. If swallowed, consult a physician immediately.
- USE THE CORRECT AMPERE RATING WHEN REPLACING FUSES**
Replace fuses only with fuses of the same rated ampere. Failure to do so may result in fire etc.
- USE ONLY IN CARS WITH A 12 VOLT NEGATIVE GROUND**
Use only in cars with a 12 volts negative (–) ground. (Check with your dealer if you are not sure.) Failure to do so may result in fire, etc.
- BEFORE WIRING, DISCONNECT THE CABLE FROM THE NEGATIVE BATTERY TERMINAL**
Before doing any electrical wiring, disconnect the cable from the negative (–) terminal of the battery. Failure to do so may result in electric shock or injury due to electrical shorts.
- KEEP ELECTRICAL CABLES TOGETHER TO AVOID OPERATING HAZARDS**
Arrange wiring and cables in compliance with the installation manual to prevent obstructions when driving. Cables or wiring that obstructs or hangs up on places such as the steering wheel, gear lever, brake pedals can be extremely hazardous.
- DO NOT CUT AWAY THE WIRE SHEATH AND USE POWER TO OTHER EQUIPMENT**
Never cut away the cable shielding to use power to another piece of equipment. Doing so will exceed the current carrying capacity of the wire and result in fire or electric shock.
- DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WHICH MIGHT HINDER VEHICLE OPERATION**
Do not install in locations which might create hazards for the vehicle occupants or hinder vehicle operation (such as the steering wheel or gear shift) by obstructing forward vision or hampering movement etc.
- DO NOT DAMAGE PIPE OR WIRING WHEN DRILLING HOLES**
When drilling holes in the chassis for installation, take precautions so as not to contact, damage or obstruct pipes, tanks or electrical wiring. Failure to take such precautions may result in fire.
- DO NOT USE NUTS OR BOLTS IN THE BRAKE SYSTEM WHEN MAKING INSTALLATION OR GROUND CONNECTIONS**
Never use safety-related parts such as bolts or nuts in the steering or brake systems or tanks to make wiring installations or ground connections. Using such parts could disable control of the vehicle and cause fire etc.
- DO NOT INSTALL THE REMOTE DISPLAY UNIT NEAR THE PASSENGER SEAT AIR BAG**
Ensure that the location chosen for the Remote Display does not interfere with the operation of the passenger seat air bag. This will prevent the triggered air bag from launching the display towards passengers, possible causing injury.
- Caution**
- HAVE THE WIRING AND INSTALLATION DONE BY EXPERTS**
The wiring and installation of this unit requires special technical skill and experience. To ensure safety, always contact the dealer where you purchased this unit to have the work done.
- USE SPECIFIED ACCESSORY PARTS AND INSTALL THEM SECURELY**
Be sure to use only the specified accessory parts. Use of other than designated parts may damage this unit internally or may not securely install the unit in place as parts that come loose can create hazards.
- DO NOT INSTALL IN LOCATIONS WITH HIGH MOISTURE OR DUST**
Avoid installing the unit in locations with high incidence of moisture or dust. Moisture or dust that penetrates into this unit may cause smoke or fire.
- MAKE THE CORRECT CONNECTIONS**
Failure to make the correct connections can cause fire or accident to occur.
- ARRANGE THE WIRING SO IT IS NOT CRIMPED OR PINCHED**
Route the cables and wiring so as not be crimped by moving parts like seat rail or make contact with sharp or pointed spots which might damage the wiring.

Points à respecter pour une utilisation sûre

- Lire attentivement ce manuel avant de commencer l'opération et l'utilisation du système en toute sécurité. Nous dégageons toute responsabilité des problèmes résultant du non-respect des instructions décrites dans ce manuel.
- Ce manuel utilise divers affichages illustrés pour montrer comment utiliser cet appareil en toute sécurité, pour éviter de s'exposer soi-même et les autres personnes aux dangers et pour éviter d'endommager l'appareil. Voici la signification de ces affichages illustrés. Il est important de bien les comprendre pour la lecture de ce manuel.
- Signification des affichages

	Avis Cette étiquette a pour but de prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes. Si ces instructions ne sont pas suivies, des blessures graves ou mortelles risquent d'être occasionnées.
	Attention Cette étiquette a pour but de prévenir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes. Si ces instructions ne sont pas suivies, des blessures ou des dommages matériels risquent d'être occasionnés.

Avis

- NE PAS DEMONTER OU MODIFIER**
Le fait de démonter ou de modifier l'appareil risque de provoquer un accident, un incendie ou une décharge électrique.
- TENIR LES PETITS OBJETS HORS DE PORTEE DES ENFANTS**
Stocker les petits objets (piles, vis, etc.) dans des endroits non accessibles aux enfants. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.
- UTILISER DES FUSIBLES AYANT L'AMPERAGE APPROPRIE LORS DE LEUR REMPLACEMENT**
Remplacer les fusibles uniquement par des fusibles de même ampérage nominal. Le non-respect de cette précaution risque de provoquer un incendie etc.
- UTILISER LE SYSTEME UNIQUEMENT DANS DES VOITURES AYANT UNE MASSE NEGATIVE DE 12 VOLTS**
Utiliser le système uniquement dans des voitures ayant une masse négative (–) de 12 volts. (Vérifier avec votre revendeur en cas de doute.) Le non-respect de cette précaution risque de provoquer un incendie, etc.
- AVANT LE CABLAGE, DEBRANCHER LE CABLE DE LA BORNE NEGATIVE DE LA BATERIE**
Avant d'effectuer le câblage électrique, débrancher le câble de la borne négative (–) de la batterie. Le non-respect de cette précaution risque de provoquer une décharge électrique ou des blessures dues à des court-circuits électriques.
- GROUPEZ LES CABLES ELECTRIQUES AFIN D'EVITER DES DANGERS**
Disposer les fils et câbles conformément au manuel d'installation afin d'éviter des obstructions pendant la conduite. Des câbles ou fils qui gênent ou pendent au-dessus d'endroits tels que le volant, le levier de changement de vitesses, les pédales de frein peuvent créer des risques.
- NE PAS COUPER LA GAINE DES CABLES POUR ALIMENTER D'AUTRES EQUIPEMENTS**
Ne jamais couper la gaine du câble pour alimenter un autre équipement, sinon l'intensité nominale du fil sera dépassée et un incendie ou une décharge électrique risque de se produire.
- NE PAS INSTALLER DANS DES ENDROITS GENANT LE FONCTIONNEMENT DU VEHICULE**
Ne pas installer dans des endroits qui pourraient créer des risques pour les passagers du véhicule ou gêner le fonctionnement du véhicule (tels que le volant ou le levier de changement de vitesses) en obstruant la vision avant ou en gênant les mouvements etc.
- NE PAS ENDOMMAGER LE TUYAU OU LE CABLAGE LORS DU PERÇAGE DE TROUS**
Lors du perçage de trous dans le châssis pour effectuer l'installation, prendre des précautions en évitant de toucher, endommager ou obstruer les tuyaux, réservoirs ou câbles électriques. Le non-respect de ces précautions risque de provoquer un incendie.
- NE PAS UTILISER DES ECROUS OU DES BOULONS DANS LE SYSTEME DE FREINAGE PENDANT L'INSTALLATION OU LES CONNEXIONS DE MASSE**
Ne jamais utiliser des pièces liées à la sécurité telles que les boulons ou écrous du volant ou des systèmes de freinage ou des réservoirs pour faire des installations de câblage ou de connexion de masse. Le fait d'utiliser de telles pièces pourrait désactiver la commande du véhicule et provoquer un incendie, etc.
- NE PAS INSTALLER L'UNITE D'AFFICHAGE DE TELECOMMANDE PRES DE L'AIR BAG DU SIEGE DU PASSAGER**
Assurez-vous que l'emplacement choisi pour l'affichage de télécommande n'empêche pas le fonctionnement de l'air bag du siège du passager. Ceci évitera que l'air bag déclenché lance la télécommande vers les passagers provoquant des blessures.
- Attention**
- CONFIER LE CABLAGE ET L'INSTALLATION A DES PROFESSIONNELS**
Le câblage et l'installation de cet appareil nécessitent une compétence et expérience technique confirmée. Afin de garantir la sécurité, toujours contacter le revendeur auprès duquel l'appareil a été acheté pour lui confier les travaux à faire.
- UTILISER LES ACCESSOIRES SPECIFIES ET LES INSTALLER CORRECTEMENT**
S'assurer d'utiliser uniquement les accessoires spécifiés. L'utilisation d'autres pièces non désignées risque de provoquer des dommages à l'intérieur de l'appareil ou son installation risque de ne pas être faite correctement, car les pièces desserrées peuvent provoquer des dangers.
- NE PAS INSTALLER DANS DES ENDROITS TRES HUMIDES OU POUSSIEREUX**
Eviter d'installer l'appareil dans des endroits très humides ou poussiéreux. L'humidité ou la poussière qui pénètre dans cet appareil risque de dégrader de la fumée ou de provoquer un incendie.
- EFFECTUER CORRECTEMENT LES CONNEXIONS**
Si les connexions ne sont pas effectuées correctement, un incendie ou un accident risque de se produire.
- DISPOSER LE CABLAGE DE SORTE QU'IL NE SOIT PAS VRILLE OU PLIE**
Acheminer les câbles et les fils de sorte qu'ils ne soient pas vrillés par des pièces mobiles telles que le rail du siège ou qu'ils n'entrent pas en contact avec des points tranchants ou pointus qui risquent d'endommager le câblage.

Puntos que debe respetar para un uso seguro

- Lea atentamente este manual antes de comenzar la operación y la utilización del sistema sin riesgos. Declinamos toda responsabilidad si se ocasionan problemas por no respetar las instrucciones dadas en este manual.
- Este manual utiliza diversas ilustraciones para mostrar como utilizar este aparato de manera segura, para evitar la exposición de sí mismo y de otras personas a peligros y para evitar de estropear el aparato. He aquí la significación de dichas ilustraciones. Es muy importante que las comprenda bien para la lectura de este manual.
- Significación de las ilustraciones

	Advertencia Esta etiqueta previene al usuario de la presencia de instrucciones de operación importantes. Si no sigue estas instrucciones, corre el riesgo de ocasionar heridas graves o mortales.
	Prudencia Esta etiqueta previene al usuario de la presencia de instrucciones de operación importantes. Si no sigue estas instrucciones, corre el riesgo de ocasionar heridas o pérdidas materiales.

Advertencia

- NO DESMONTE O ALTERE**
Si intentase desmontar o alterar el aparato podría ocasionar un accidente, incendio o descarga eléctrica.
- MANTENGA LOS OBJETOS PEQUEÑOS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS**
Guarde los objetos pequeños (pilas, tornillos, etc.) en lugares inaccesibles a los niños. Si tragara algo, consulte a un médico inmediatamente.
- CUANDO CAMBIE LOS FUSIBLES UTILICE UNOS QUE TENGAN LA CAPACIDAD NOMINAL DE CORRIENTE CORRECTA**
Reemplace los fusibles solamente por otros del mismo amperaje. De no hacerlo así, podría ocasionar un incendio etc.
- UTILICE EL SISTEMA SOLAMENTE EN VEHICULOS QUE TENGAN UNA PUESTA A TIERRA NEGATIVA DE 12 VOLTS**
Utilice el sistema solamente en vehículos que tengan una puesta a tierra negativa (–) de 12 voltios. (Verifique con su distribuidor en caso de duda.) De no hacerlo así, podría ocasionar un incendio etc.
- ANTES DE EFECTUAR EL CABLEADO, DESCONECTE EL CABLE DEL TERMINAL NEGATIVO DE LA BATERIA**
Antes de efectuar el cableado eléctrico, desconecte el cable del terminal negativo (–) de la batería. De no hacerlo así, podría ocasionar una descarga eléctrica o heridas debido a cortocircuitos eléctricos.
- AGRUPE LOS CABLES ELECTRICOS PARA EVITAR PELIGROS**
Disponga los hilos y los cables de acuerdo con el manual de instalación para evitar obstrucciones durante la conducción. Cables o hilos que obstruyan o cuelguen encima de lugares como el volante, la palanca de cambio de velocidades o los pedales de freno pueden crear riesgos.
- NO CORTE EL REVESTIMIENTO DE LOS CABLES PARA ALIMENTAR OTROS EQUIPOS**
No corte nunca el revestimiento de los cables para alimentar otros equipos, si lo hiciera, la intensidad nominal del cable será depasada y puede producirse un incendio o una descarga eléctrica.
- NO INSTALE EN LUGARES QUE IMPIDAN EL FUNCIONAMIENTO DEL VEHICULO**
No instale en lugares en que pueda ocasionar riesgos para los pasajeros del vehículo o impedir el funcionamiento del vehículo (como el volante o la palanca del cambio de velocidades) obstruyendo la visión delantera o estorbando los movimientos, etc.
- NO DAÑE LOS TUBOS NI LOS CABLES CUANDO PERFORE LOS AGUJEROS**
Cuando perfore los agujeros en el chasis para efectuar la instalación, tome precauciones evitando de tocar, dañar u obstruir los tubos, tanques o cables eléctricos. De no hacerlo así, podría ocasionar un incendio.
- NO UTILICE TUERCAS O PERNOS EN EL SISTEMA DE FRENOS DURANTE LA INSTALACION O LAS CONEXIONES A LA TIERRA**
No utilice nunca piezas ligadas a la seguridad como los pernos o tuercas del volante o de los sistemas de freno o de los tanques para hacer instalaciones de cableado o conexión a la tierra. El hecho de utilizar dichas piezas podría imposibilitar el control del vehículo y provocar un incendio, etc.
- NO INSTALE LA UNIDAD DE VISUALIZACION DE CONTROL REMOTO CERCA DEL COJIN DE AIRE (AIR-BAG) DEL ASIENTO DEL PASAJERO**
Asegúrese de que el lugar elegido para el visualizador de control remoto no estorbe la operación del air-bag del asiento del pasajero. Esto evitará que el air-bag al dispararse lance el visualizador de control remoto contra los pasajeros, causando posibles heridas.
- Prudencia**
- CONFIE EL CABLEADO Y LA INSTALACION A PROFESIONALES**
El cableado y la instalación de este aparato necesitan una competencia y experiencia técnica confirmada. Para garantizar la seguridad, contacte siempre el distribuidor al que ha comprado el aparato para confiarle los trabajos a realizar.
- UTILICE LOS ACCESORIOS ESPECIFICADOS E INSTALELOS FIRMEMENTE**
Asegúrese de utilizar únicamente los accesorios especificados. La utilización de otras piezas no designadas puede provocar daños en el interior del aparato o puede hacer que la instalación no sea segura, ya que las piezas flojas pueden ser peligrosas.
- NO INSTALE EN LUGARES MUY HUMEDOS O LLENOS DE POLVO**
Evite instalar el aparato en lugares muy húmedos o con mucho polvo. La humedad o el polvo que penetren en el aparato pueden ocasionar humo o un incendio.
- EFFECTUE LAS CONEXIONES CORRECTAMENTE**
Si las conexiones no son efectuadas correctamente, puede producirse un incendio o un accidente.
- DISPONGA EL CABLEADO DE MANERA QUE NO SEA AGUJEREO O DOBLADO**
Encamine los cables y los hilos de manera que no sean agujereados por piezas móviles como el rail del asiento o que no entren en contacto con puntos cortantes o afilados que puedan dañar el cableado.

Installing the Remote Display Unit

English

CAUTION:

- Do not install the remote display unit near the air-bag of the front passenger's seat.
- Check the installing location.
 - Determine the installing location on the dashboard (in the center, and flat position).

Installation using Velcro tape

- In case of installing the remote display unit with the Velcro™ tape attached, cut the tape into two pieces.
1. Without separating the two pieces of Velcro tape, peel off the paper backing on one side and place on the back of the remote display unit.
Note:
Take care not to cover the caution label on the remote display unit with the tape.
 2. Make sure the location selected is free from moisture or dirt. Peel off the backing paper from the other side of the Velcro tape on the Remote Display.
 3. Place the remote display unit on the installing location and push the unit to fix securely.

Installation using flush mount ⑦

1. After determining the installing location, install the flush mount ⑦ with screws (M2.9 x 20) ⑨.
2. Insert the remote display unit into the flush mount ⑦ to lock securely.
Note:
To remove the remote display from flush mount, please use thin plate such as a plastic card to insert to either side of the remote display carefully. Then the remote display will be released.

Installation using flush mount ⑦ and bracket mount ⑧

1. Make a hole to match the external dimensions of bracket mount ⑧ on the installation location of the dashboard.
2. Insert the remote display unit into the flush mount ⑦ to lock securely.
3. Insert the remote display unit and flush mount ⑦ combined into the bracket mount ⑧ and fix them.
4. Insert the remote display unit, flush mount ⑦ and bracket mount ⑧ combined into the hole made at step 1 and fix them.

Installation de l'unité d'affichage de télécommande

Français

PRECAUTIONS:

- Ne pas installer l'unité d'affichage de télécommande à proximité de l'air-bag du siège du passager avant.
- Vérifier l'emplacement de montage.
 - Déterminer l'emplacement de montage dans le tableau de bord (dans une position centrale et plate).

Installation en utilisant la bande Velcro

- Lors de l'installation de l'unité d'affichage de télécommande avec la bande Velcro™ attachée, couper la bande en deux morceaux.
1. Sans séparer les deux pièces de la bande Velcro, décaper le papier d'un côté et placer à l'arrière de l'unité d'affichage de télécommande.
Remarque:
Eviter de couvrir l'étiquette de précaution de l'unité d'affichage de télécommande avec la bande.
 2. Assurez-vous que l'emplacement sélectionné est dégagé d'humidité et de saleté. Décaper le papier de l'autre côté de la bande Velcro sur l'affichage de télécommande.
 3. Mettre l'unité d'affichage de télécommande dans l'emplacement de montage et appuyer sur l'unité pour la fixer fermement.

Installation en utilisant l'encastrement ⑦

1. Après avoir déterminé l'emplacement de montage, installer l'encastrement ⑦ avec les vis (M2,9 x 20) ⑨.
2. Insérer l'unité d'affichage de télécommande dans l'encastrement ⑦ pour la verrouiller fermement.
Remarque:
Pour enlever l'afficheur de télécommande de l'encastrement, prière d'utiliser une plaque fine comme une carte en plastique pour insérer soigneusement dans chaque côté de l'afficheur de télécommande. Puis l'afficheur de télécommande sera libéré.

Installation en utilisant l'encastrement ⑦ et le support de montage ⑧

1. Percer un trou pour adapter les dimensions externes du support de montage ⑧ à l'emplacement d'installation du tableau de bord.
2. Insérer l'unité d'affichage de télécommande dans l'encastrement ⑦ pour la verrouiller fermement.
3. Insérer l'unité d'affichage de télécommande et l'encastrement ⑦ combinés dans le support de montage ⑧ et les fixer.
4. Insérer l'unité d'affichage de télécommande, l'encastrement ⑦ et le support de montage ⑧ combinés dans le trou effectué dans le pas 1 et les fixer.

Instalación de la unidad de visualización de control remoto

Español

PRECAUCIONES:

- No instale la unidad de visualización de control remoto cerca del cojín de aire del asiento del pasajero delantero.
- Verifique el lugar de la instalación.
 - Determine el lugar de la instalación en el tablero de instrumentos (en un lugar central y plano).

Instalación utilizando la cinta Velcro

- Si instala la unidad de visualización de control remoto con la cinta Velcro™ fijada, corte la cinta en dos trozos.
1. Sin separar las dos piezas de la cinta Velcro, pele el papel de un lado y ponga la cinta en el lado trasero de la unidad de visualización de control remoto.
Nota:
Tenga cuidado de no cubrir la etiqueta de precaución de la unidad de visualización de control remoto con la cinta.
 2. Asegúrese de que el lugar elegido esté libre de humedad y de suciedad. Pele el papel del otro lado de la cinta Velcro en el visualizador de control remoto.
 3. Ponga la unidad de visualización de control remoto en el lugar de instalación y empuje la unidad para fijarla con seguridad.

Instalación usando la montura empotrable ⑦

1. Después de determinar el lugar de instalación, instale la montura empotrable ⑦ con tornillos (M2,9 x 20) ⑨.
2. Inserte la unidad de visualización de control remoto en la montura empotrable ⑦ para fijarla con seguridad.
Nota:
Para retirar el visualizador de control remoto de la montura empotrable, utilice, por favor, algo plano como una tarjeta de plástico para insertar en cada lado del visualizador remoto. Luego el visualizador remoto será liberado.

Instalación usando la montura empotrable ⑦ y el soporte de montaje ⑧

1. Perfore un orificio para adaptar las dimensiones externas del soporte de montaje ⑧ al lugar de instalación del tablero de instrumentos.
2. Inserte la unidad de visualización de control remoto en la montura empotrable ⑦ para fijarla con seguridad.
3. Inserte la unidad de visualización de control remoto y la montura empotrable ⑦ combinadas en el soporte de montaje ⑧ y fíjelas.
4. Inserte la unidad de visualización de control remoto, la montura empotrable ⑦ y el soporte de montaje ⑧ combinados en el orificio efectuado en el punto 1 y fíjelos.

Guide for Installation and Connections

English

● Before Installation

Refer to the Connections and Operation sections before you proceed with installation.

Install the unit properly using the "L" type brackets supplied. Improper installation can degrade performance (causing the player to skip, mis-track etc.).

Install the Shuttle in the trunk of the car or another suitable location. In the passenger compartment of many cars, the glove box, under the dash or center console can accommodate the small dimensions of the CHM-S652RF. Make sure that the installation will not interfere with the safe operation of the vehicle or with passenger leg room.

The CHM-S652RF should be mounted to a stable surface. If no stable surface is available, you must build a mounting board for the Shuttle. Choose a location which allows easy access to insert and remove the CD magazine. Determine the mounting location and position. Then have the necessary parts ready before you begin installation.

NOTE:

For the vertical installation be sure to install the Shuttle with the CD magazine slot facing upward.

Installation of Shuttle

With the CHM-S652RF, CD's are automatically removed from and reinserted into the CD magazine. DO NOT mount the unit upside down, as this could cause the mechanism to become misaligned.

CAUTION:

Do not install the Shuttle near the vehicle's fuel tank. This will prevent the mounting screws from damaging the tank.

Never install the Shuttle on the rear deck or front dashboard of the car. The temperatures caused by direct sunlight at these locations can reach extremes that could cause permanent damage to the Shuttle. The Alpine Warranty will be voided in cases where this caution has been ignored and results in damage to the Shuttle.

Shipping Screws

Three screws have been attached to the bottom of the Shuttle for protection during shipment. Remove these screws before using. Keep the removed screws in the plastic bag attached to the connector of Shuttle.

Mounting in the Trunk

Make sure the mounting angle of the Shuttle installation will fall within the five preset positions (22.5° to 45° from the horizontal or vertical position). The Shuttle is preset at the factory for horizontal mounting. If you wish to install it at any other angle, change the spring configuration as shown. Change the position of the spring with your finger. Use the figure to determine which spring position would be best suited for your chosen mounting location. If the spring configuration is incorrect or the spring positions on the left and right sides are not the same, the shock absorbing mechanism will not function properly. This will prevent the CD Shuttle from operating at its best.

NOTE:

After setting the spring position, put on the label covers on the cutouts at both sides.

Connections

- The CHM-S652RF CD Shuttle needs to be connected to the antenna input of your existing audio system. Consult with your authorized Alpine dealer for the proper installation method required for your vehicle.

NOTE:

The CHM-S652RF is designed for 12-Volt DC negative ground operation. Before making electrical connections, make sure that your car uses this type of system.

① 8-pin DIN Connector

Connect this to the RF Modulator that came with the CHM-S652RF.

NOTE:

For future upgrades, this connector may be connected directly to an Alpine Shuttle-ready head unit.

Guide d'installation et de connexions

Français

● Avant l'installation

Consultez les sections Connexions et Fonctionnement avant de commencer l'installation.

Effectuer correctement le montage de l'unité en utilisant les supports de type "L" fournis. Un montage incorrect peut dégrader la performance (le lecteur sautera les plages ou fera erreur lors du choix de celles-ci, etc.).

Installer le Shuttle dans le coffre de la voiture ou dans un autre emplacement approprié. Dans la plupart des voitures, le CHM-S652RF peut être installé dans la boîte à gants, sous le tableau de bord ou dans la console centrale à cause de ses petites dimensions. S'assurer que l'installation ne gêne pas le fonctionnement sûr du véhicule ou le mouvement des jambes du passager.

Le CHM-S652RF devrait être installé sur une surface stable. S'il n'y a aucune surface stable sur laquelle installer le changeur (Shuttle), vous devrez construire une plaque de fixation. Choisissez un emplacement facile d'accès pour pouvoir insérer et enlever le magasin de disques compacts. Choisissez l'emplacement de montage et la position. Préparez ensuite les pièces nécessaires pour pouvoir commencer l'installation.

REMARQUE:

Pour l'installation à la verticale, assurez-vous d'installer le Shuttle avec l'ouverture d'insertion du magasin de disques compacts tournée vers le haut.

Installation du changeur (Shuttle)

Avec le CHM-S652RF, les disques compacts sont insérés et enlevés automatiquement dans le magasin de disques compacts. N'installez pas l'appareil sans dessus-dessous, le mécanisme peut devenir désaligné.

ATTENTION:

N'installez pas le changeur (Shuttle) près du réservoir d'essence de l'automobile. Ceci empêchera que les vis de transport endommagent le réservoir.

N'installez jamais le changeur (Shuttle) sur la plage arrière ou sur le tableau de bord avant d'une automobile. Les températures occasionnées par les rayons directs du soleil peuvent être extrêmes et peuvent endommager le changeur de façon permanente. La garantie Alpine sera annulée si vous ne tenez aucun compte de cette précaution et le changeur en résulte endommagé.

Vis de transport

Trois vis qui se trouvent sous le changeur (Shuttle) servent à protéger ce dernier pendant le transport. Enlevez ces vis avant d'utiliser l'appareil. Placez les vis dans le sac de plastique fixé au connecteur du changeur (Shuttle).

Montage dans le coffre

Assurez-vous que l'angle de montage de l'installation du Shuttle corresponde à une des cinq positions préétablies (22,5° à 45° de la position horizontale ou verticale). Etant donné que le changeur (Shuttle) est pré-réglé en usine pour un montage horizontal, si vous désirez installer le changeur à un autre angle, vous devez changer la configuration des ressorts comme indiqué aux figures. Changez la position des ressorts avec votre doigt. Utilisez la figure pour déterminer la meilleure position des ressorts pour l'emplacement de montage choisi. Si la configuration des ressorts est incorrecte ou si leurs positions sont différentes sur la gauche et sur la droite, le mécanisme amortisseur de choc ne fonctionnera pas correctement. Le changeur CD (Shuttle) pourrait ne pas donner le rendement escompté.

REMARQUE:

Après le réglage de la position du ressort, coller des caches sur les disjoncteurs des deux côtés.

Connexions

- Le changeur (Shuttle) de disques compacts CHM-S652RF doit être connecté à l'entrée d'antenne de votre système audio actuel. Communiquez avec le revendeur agréé Alpine pour savoir la méthode d'installation appropriée à votre véhicule.

REMARQUE:

Le CHM-S652RF est conçu pour fonctionner sous une tension de 12 V CC avec mise à la terre négative. Vous devez donc vous assurer que votre véhicule est pourvu de ce type de circuit électrique avant de faire les connexions.

① Connecteur DIN à 8 broches

Raccordez ce connecteur au modulateur RF pourvu avec le CHM-S652RF.

REMARQUE:

Pour une future amélioration, ce connecteur peut être connecté directement à une unité principale Alpine préparée pour Shuttle.

Guía de instalación y conexiones

Español

● Antes de comenzar con la instalación

Consulte las secciones "Conexiones" y "Operación" antes de proceder a la instalación.

Instale la unidad correctamente utilizando los soportes de tipo "L" proporcionados. Si no lo hiciera así, podría disminuir el rendimiento (el lector saltará o equivocará las pistas, etc.).

Instale el Shuttle en el portaequipajes del automóvil o en otro lugar apropiado. En muchos automóviles, usted podrá instalar el CHM-S652RF dentro de la cabina gracias a sus reducidas dimensiones; por ejemplo, en la guantera, debajo del tablero de instrumentos o en la consola central. Asegúrese de que la instalación no interfiera con la conducción segura del vehículo y que no reduzca el espacio para las piernas de los pasajeros.

El CHM-S652RF debe ser montado sobre una superficie estable. Si no se dispone de una superficie estable, usted deberá construir una plancha de montaje para el cambiador (Shuttle). Seleccione un lugar que permita insertar y quitar con facilidad el depósito CD. Determine el lugar y la posición de montaje. Asegúrese de tener listas las piezas necesarias antes de comenzar con la instalación.

NOTA:

Para una instalación en posición vertical, asegúrese de instalar el cambiador (Shuttle) de modo que la ranura de inserción del depósito CD quede de cara hacia arriba.

Instalación del cambiador (Shuttle)

Con el CHM-S652RF, los discos compactos son extraídos y reinsertados automáticamente en el depósito CD. No instale la unidad al revés, ya que el mecanismo podría devenir descentrado.

PRECAUCION:

No instale el cambiador (Shuttle) cerca del depósito de combustible del vehículo. Esto evitará que los tornillos de montaje dañen el depósito.

Nunca instale el cambiador en la repisa trasera o en el tablero de instrumentos delantero del automóvil. La temperatura causada por la luz directa del sol en dichos lugares puede ser extrema y puede causar daños permanentes al cambiador. La garantía Alpine perderá su validez si no tiene en cuenta esta precaución y el cambiador (Shuttle) resulta dañado por tal causa.

Tornillos de transporte

Con el fin de proteger la unidad durante el transporte de la misma, se han instalado tres tornillos en la parte inferior del cambiador (Shuttle). Quite estos tornillos antes de usar la unidad. Guarde los tornillos en la bolsa plástica que viene unida al conector del cambiador (Shuttle).

Instalación en el portaequipajes

Asegúrese de que el ángulo de montaje del Shuttle corresponda a una de las cinco posiciones preajustadas (22,5° a 45° de la posición horizontal o vertical). El Shuttle viene preajustado de fábrica para ser montado horizontalmente. Si usted desea instalarlo en cualquier otro ángulo, cambie la configuración del resorte como se muestra en las figuras. Cambie la posición del resorte con su dedo. Utilice la figura para determinar la posición del resorte más adecuada al lugar de montaje elegido. Si la configuración del resorte es incorrecta, o si las posiciones de los resortes no son las mismas para los lados izquierdo y derecho, el mecanismo amortiguador no funcionará correctamente. Esto hará que el CD Shuttle no opere debidamente.

NOTA:

Después de fijar la posición del resorte, coloque las etiquetas de protección en los disyuntores de ambos lados.

Conexiones

- El cambiador de CD CHM-S652RF debe ser conectado a la entrada de antena de su sistema audio actual. Consulte a su distribuidor de Alpine autorizado para conocer el método de instalación más adecuado a su vehículo.

NOTA:

El CHM-S652RF ha sido diseñado para operación negativa a tierra, a 12 V CC. Por lo tanto, antes de hacer las conexiones eléctricas, asegúrese de que su vehículo utilice este tipo de sistema.

① Conector DIN de 8 espigas

Conéctelo al modulador de RF que viene con el CHM-S652RF.

NOTA:

Para mejoras futuras, este conector puede ser conectado directamente a una unidad principal Alpine preparada para Shuttle.

Installing the CD Shuttle

Installation du changeur de
disques compacts

Instalación del cambiador
de discos compactos

L-Bracket Hole Application Chart/Tableau de montage de trou de la patte en L/
Diagrama de uso del orificio del soporte en L

	Vertical/Verticale/ Vertical	Horizontal/Horizontal/ Horizontale/Horizontal	Diagonal/Diagonale/ Diagonal
	Yes/Oui/Sí	Yes/Oui/Sí	No/Non/No
	No/Non/No	Yes/Oui/Sí	No/Non/No
	No/Non/No	No/Non/No	Yes/Oui/Sí
	No/Non/No	Yes/Oui/Sí	No/Non/No

- Installation of "L" type brackets**
- Determine the mounting location and angle.
 - Change the spring position to the mounting angle.
 - Mount the "L" type bracket according to the mounting angle. Use the hexagon washer-head bolts (M4 x 8) to fasten the two "L" type mounting brackets (supplied) to the sides of the CD Shuttle.
- * USA/CANADA MODELS:**
Use the hexagon washer-head bolts (M4 x 6) to fasten the "L" type brackets.
The "L" type bracket hole ② has 3-stage (3 holes).

English

Français

Español

- Installation des pattes en "L"**
- Déterminer l'emplacement et l'angle de montage.
 - Changer la position du ressort selon l'angle de montage.
 - Monter la patte en "L" selon l'angle de montage. Utilisez les boulons à collerette à six pans (M4 x 8) pour resserrer les deux supports de montage, type "L" (fournis) sur les côtés du changeur (Shuttle) des disques compacts.
- * MODELES POUR LES USA/CANADA:**
Utiliser les boulons à six pans à collerette (M4 x 6) pour fixer les supports de type "L".
Le trou du support de type "L" ② a 3 pas (3 trous).

- Instalación de los soportes tipo "L"**
- Determine el lugar y el ángulo de instalación.
 - Cambie la posición del resorte según el ángulo de instalación.
 - Monte el soporte tipo "L" según el ángulo de instalación. Use los pernos con cabeza hexagonal de arandela (M4 x 8) para fijar los dos soportes de instalación tipo "L" (proporcionados) a los costados del cambiador (Shuttle) CD.

- Installation du changeur (Shuttle)**
- Utilisez les vis six pans à rebord (M5 x 15) pour resserrer les supports de montage, type "L" (fournis) sur les côtés du changeur (Shuttle) des disques compacts.
- Vis six pans à rebord (M5 x 15)
 - Supports de type "L"

- Instalación del cambiador (Shuttle)**
- Use los tornillos con cabeza hexagonal de pestaña (M5 x 15), para fijar los soportes de instalación tipo "L" (proporcionados) a los costados del cambiador (Shuttle) CD.
- Tornillos con cabeza hexagonal de pestaña (M5 x 15)
 - Soportes tipo "L"

- Installation sous la plage arrière**
- Fixer les pattes en "L" sur les deux côtés du Shuttle à l'aide de boulons six pans à collerette (M4 x 8).
 - Percez avec un foret de 6mm de diamètre et montez les supports fermement avec les boulons six pans à rebord (M6 x 50) et les écrous six pans à rebord (M6).
- Supports de type "L"
 - Ecrous six pans à rebord (M6)
 - Boulons six pans à rebord (M6 x 50)

- Instalación debajo de la repisa posterior**
- Usando pernos de cabeza hexagonal con arandela (M4 x 8), instale los soportes tipo "L" en ambos lados del cambiador.
 - Haga las perforaciones con una broca de aproximadamente 6mm de diámetro y monte firmemente los soportes usando los pernos con cabeza hexagonal de pestaña (M6 x 50) y las tuercas hexagonales de pestaña (M6).
- Soportes tipo "L"
 - Tuercas hexagonales de pestaña (M6)
 - Pernos con cabeza hexagonal de pestaña (M6 x 50)

- Installation utilisant des plaquettes au sol**
- Déterminez l'emplacement du montage en plaçant le changeur (Shuttle) sous le tapis.
 - Monter d'abord les plaques du socle sur le sol à l'aide des boulons à six pans (M6 x 25) et monter ensuite le Shuttle sur la moquette à l'aide des vis six pans à rebord (M5 x 15).
 - Marquez le tapis d'un "+" avec un couteau pour permettre l'axe fileté des plaquettes au sol de passer.
 - Monter le Shuttle sur la moquette à l'aide des écrous six pans à rebord (M6).
- Vis six pans à rebord (M5 x 15)
 - Supports de type "L"
 - Plaquettes au sol
 - Ecrous six pans à rebord (M6)
 - Boulons six pans (M6 x 25)

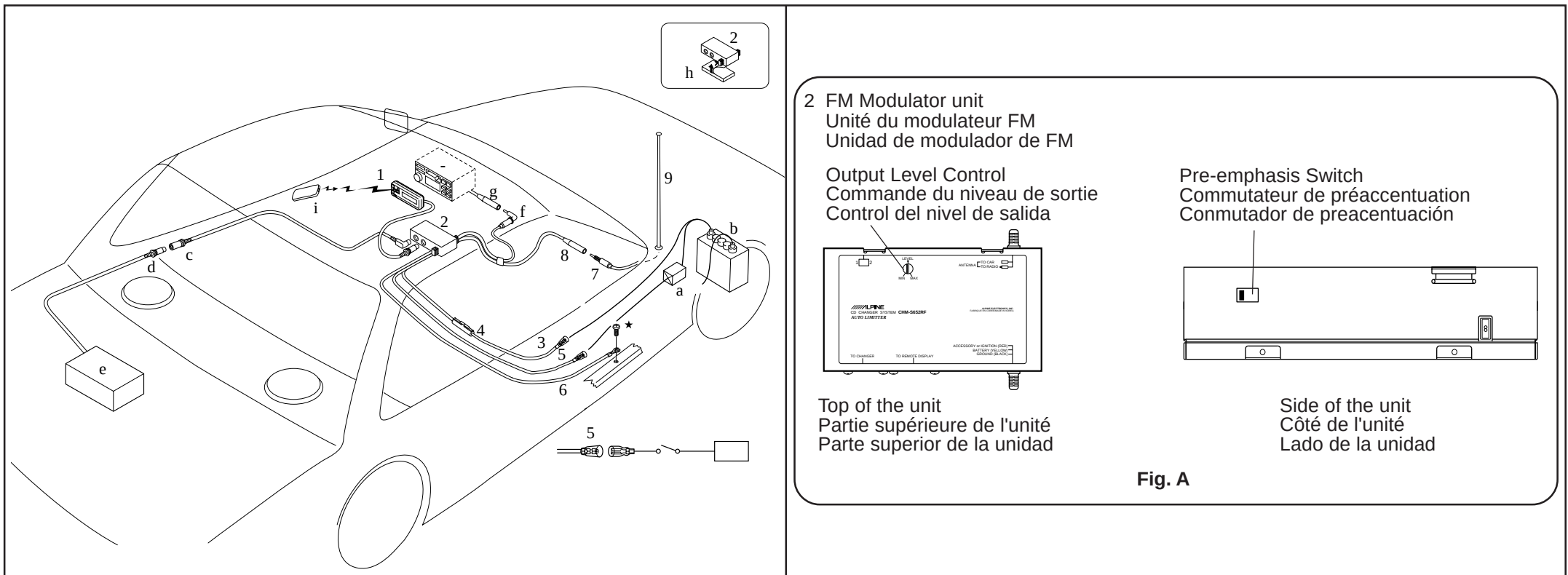
- Instalación usando las placas base para el piso**
- Determine el lugar de montaje ubicando el cambiador (Shuttle) debajo de la alfombra.
 - Primero, instale las placas base para el piso en la base de piso usando pernos hexagonales (M6 x 25); luego, usando tornillos con cabeza hexagonal de pestaña (M5 x 15), instale el cambiador en la alfombra.
 - Corte con un cuchillo la moqueta en forma de "+" para permitir que pase a su través el eje roscado de las placas base para el piso.
 - Monte el cambiador en la alfombra usando tuercas hexagonales de pestaña (M6).
- Tornillos con cabeza hexagonal de pestaña (M5 x 15)
 - Soportes tipo "L"
 - Placas base para el piso
 - Tuercas hexagonales de pestaña (M6)
 - Pernos con cabeza hexagonal (M6 x 25)

- Installation of Shuttle**
- Use the hexagon flange-head screws (M5 x 15) to fasten the "L" type mounting brackets (supplied) to the sides of the CD Shuttle.
- Hexagon Flange-head Screws (M5 x 15)
 - "L" Type Brackets

- Under Rear Deck Installation**
- Attach the "L" type brackets to both sides of the Shuttle with hexagon washer-head bolts (M4 x 8).
 - Drill with approx. 6mm diameter tip and firmly mount brackets with hexagon flange-head bolts (M6 x 50) and hexagon flange-head nuts (M6).
- "L" Type Brackets
 - Hexagon Flange-head Nuts (M6)
 - Hexagon Flange-head Bolts (M6 x 50)

- Using Floor Base Plates**
- Determine a mounting location by placing the Shuttle under the carpet.
 - First, mount the floor base plates on the floor base with the hexagon bolts (M6 x 25) and then mount the Shuttle on the carpet with hexagon flange-head screws (M5 x 15).
 - Cut mat in "+" shape with a knife to allow the threaded shaft of the floor base plates to come through.
 - Mount the Shuttle on the carpet with hexagon flange-head nuts (M6).
- Hexagon Flange-head Screws (M5 x 15)
 - "L" Type Brackets
 - Floor Base Plates
 - Hexagon Flange-head Nuts (M6)
 - Hexagon Bolts (M6 x 25)

Connections/Connexions/Conexiones



English	Français	Español
1 Remote Display Unit	1 Unité d'affichage de télécommande	1 Unidad del visualizador de control remoto
2 FM Modulator Unit	2 Unité du modulateur FM	2 Unidad del modulador de FM
3 Battery Lead (YELLOW)	3 Conducteur de la batterie (JAUNE)	3 Conductor de la batería (AMARILLO)
4 Fuse Holder (3A)	4 Porte-fusible (3A)	4 Portafusible (3A)
5 Switched Power Lead (IGNITION) (RED)	5 Conducteur de commutation d'alimentation (ALLUMAGE) (ROUGE)	5 Conductor de alimentación con interruptor (ENCENDIDO) (ROJO)
6 Ground Lead (BLACK)	6 Conducteur de mise à la masse (NOIR)	6 Conductor de puesta a tierra (NEGRO)
7 Antenna Cable	7 Câble d'antenne	7 Cable de la antena
8 Antenna Receptacle	8 Réceptacle d'antenne	8 Receptáculo para la antena
9 Vehicle's Antenna	9 Antenne du véhicule	9 Antena del vehículo
- Factory Head Unit etc.	- Unité principale d'usine etc.	- Unidad principal de fábrica etc.
a Vehicle's Fuse Box	a Boîtier à fusibles du véhicule	a Caja de fusibles del vehículo
b Vehicle's Battery	b Batterie du véhicule	b Batería del vehículo
c DIN Extension Cable (Included)	c Câble de rallonge DIN (fourni)	c Cable de extensión DIN (incluido)
d DIN Connector	d Connecteur DIN	d Conector DIN
e CD Shuttle	e Changeur CD (CD Shuttle)	e Cambiador de discos compactos (CD Shuttle)
f FM Modulator Antenna Cable	f Câble d'antenne du modulateur FM	f Cable de la antena del modulador FM
g Head Unit's Antenna Receptacle	g Réceptacle d'antenne de l'unité principale	g Receptáculo de la antena de la unidad principal
h Velcro™ Tapes (Included)	h Bandes Velcro™ (fournies)	h Cintas Velcro™ (incluidas)
i Wireless Remote Control Unit	i Unité de télécommande sans fil	i Unidad de control remoto inalámbrica

Connections	Connexions	Conexiones
English CAUTION: Be extremely careful when connecting wires to the vehicle's electrical system. Be sure you do not interface leads that are used for factory components in the vehicle (like an on-board computer). When making connections at the fuse box, make sure there is an appropriate value fuse on the circuit you plan to use. Failure to do so may result in damage to the unit and/or the vehicle. NOTE: Before proceeding with connections, check that the ignition key is OFF. Then, be sure to remove the battery (–) lead to prevent a short-circuit. 3 Battery Lead (YELLOW) Connect this lead to the positive (+) post of the vehicle's battery b . 5 Switched Power Lead (IGNITION) (RED) Connect this lead to an open terminal on the vehicle's fuse box a or another unused power source which provides (+)12V only when the ignition is turned on or in the accessory position. 6 Ground Lead (BLACK) Connect all ground leads (including the head unit and amps, if applicable) to a good chassis ground on the vehicle. Make sure the connection is made to a clean, bare metal spot and is securely fastened using a sheet metal screw (★). < FM Modulator Box > The FM Modulator Box can be mounted to any flat surface using the Velcro tape. < FM Modulator > (Fig. A) Pre-emphasis Switch Selection In case that the treble level is decreased in the CD play mode, change the Pre-emphasis switch to "2" position. Output Level Control In case that the volume level difference between the CD output and FM station is excessive, adjust the Output Level controller. (To decrease the output level, rotate the controller clockwise by using the minus screwdriver.) NOTE: Be sure to adjust for no distortion. To prevent external noise from entering the audio system. • Locate the unit and route the leads at least 10 cm away from the car harness. • Keep the battery power leads as far away from other leads as possible. • Connect the ground lead securely to a bare metal spot (remove the coating if necessary) of the car chassis. • If you add an optional noise suppressor, connect it as far away from the unit as possible. Your Alpine dealer carries various Alpine noise suppressors, contact them for further information. • Your Alpine dealer knows best about noise prevention measures so consult your dealer for further information.	Français ATTENTION: Faire très attention lors du branchement des câbles au système électrique du véhicule. S'assurer de ne pas connecter les conducteurs utilisés pour les composants montés en usine dans le véhicule (comme un ordinateur de bord). Lors de la connexion sur le boîtier à fusibles, s'assurer que le fusible sur le circuit à utiliser a une valeur appropriée. Le non respect de cette recommandation peut endommager l'unité et/ou le véhicule. REMARQUE: Avant d'effectuer les connexions, vérifier que la clé d'allumage est OFF. Puis, s'assurer de déposer le conducteur de la batterie (–) pour prévenir les court-circuits. 3 Conducteur de la batterie (JAUNE) Connecter ce conducteur à la borne positive (+) de la batterie du véhicule b . 5 Conducteur de commutation d'alimentation (ALLUMAGE) (ROUGE) Connecter ce conducteur sur une borne libre dans la boîte à fusibles du véhicule a ou sur une autre source de courant non utilisée et four-nissant (+) 12 V seulement quand la clé de contact est allumée ou à la position accessoire. 6 Conducteur de mise à la masse (NOIR) Brancher tous les conducteurs de mise à la masse (y compris l'unité principale et les amplificateurs s'ils sont utilisés) à une bonne masse sur le châssis du véhicule. S'assurer que la connexion est faite sur un endroit métallique propre et dénudé et qu'elle est solidement fixée en utilisant une vis à tôle (★). < Boîtier du modulateur FM > Le boîtier du modulateur FM peut être monté sur n'importe quel endroit plat en utilisant la bande Velcro. < Modulateur FM > (Fig. A) Sélection du commutateur de préaccentuation Si le niveau des aiguës diminue en mode de reproduction CD, changer le commutateur de préaccentuation à la position "2". Commande de niveau de sortie Si la différence de niveau de volume entre la sortie CD et une station FM est excessive, régler la commande de niveau de sortie. (Pour diminuer le niveau de sortie, tourner la commande en sens horaire en utilisant un tournevis plat.) REMARQUE: S'assurer qu'il n'y pas de distorsion. Pour éviter que des bruits extérieurs interfèrent avec le système audio • Installez l'appareil et acheminez les câbles à au moins 10 cm de distance du faisceau de câbles de la voiture. • Eloignez les câbles d'alimentation de la batterie le plus possible des autres câbles. • Raccordez le fil de terre à un point métallique apparent (enlevez la couche de peinture si nécessaire) du châssis de la voiture. • Si vous rajoutez un filtre antiparasites en option, raccordez-le le plus loin possible de l'appareil. Contactez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les divers filtres antiparasites Alpine disponibles. • Consultez votre revendeur Alpine pour plus de détails sur les mesures de prévention contre les parasites.	Español PRECAUCION: Tenga mucho cuidado al conectar cables al sistema eléctrico del vehículo. Asegúrese de no interconectar los cables que son usados para los componentes de fábrica en el vehículo (como un computador, por ejemplo). Cuando haga las conexiones en la caja de fusibles, asegúrese de que haya un fusible del valor apropiado en el circuito que planea utilizar. De lo contrario, la unidad y/o el vehículo podrán sufrir daños. NOTA: Antes de realizar las conexiones, asegúrese de que la llave de contacto esté en OFF. Después, asegúrese de retirar el conductor de la batería (–) para prevenir cortocircuitos. 3 Conductor de la batería (AMARILLO) Conéctelo al terminal positivo (+) de la batería del vehículo b . 5 Conductor de alimentación con interruptor (ENCENDIDO) (ROJO) Conéctelo a un terminal abierto de la caja de fusibles del vehículo a o a otra fuente de alimentación que esté disponible y que suministre (+)12V sólo cuando la llave de encendido sea puesta en marcha o en la posición ACC. 6 Conductor de tierra (NEGRO) Conecte todos los conductores de tierra (incluyendo el de la unidad principal y los de los amplificadores, si aplicable) al punto del chasis del vehículo que ofrezca una buena conexión a tierra. Asegúrese de hacer la conexión a una parte metálica que esté limpia y despejada, y de usar un tornillo para chapa metálica (★) para que la conexión quede firme. <Caja del modulador de FM> La caja del modulador de FM podrá ser instalada en cualquier lugar plano utilizando la cinta Velcro. <Modulador de FM> (Fig. A) Selección del conmutador de preacentuación En caso de que el nivel de los tonos agudos disminuya en el modo de lectura CD, cambie el conmutador de preacentuación a la posición "2". Control del nivel de salida En caso de que la diferencia de nivel de volumen entre la salida de CD y una emisora en FM sea excesiva, ajuste el controlador de nivel de salida. (Para disminuir el nivel de salida, gire el controlador en sentido horario con un destornillador plano (–)). NOTA: Asegúrese de ajustar para que no haya distorsión. Para evitar que entre ruido externo en el sistema de audio • Coloque la unidad y pase los cables a 10 cm por lo menos del conjunto de cables del automóvil. • Mantenga los conductores de la batería lo más alejados posible de otros cables. • Conecte el conductor de puesta a masa con seguridad a un punto metálico desnudo (si es necesario, elimine el revestimiento) del chasis del automóvil. • Si añade un supresor de ruido opcional, conéctelo lo más lejos posible de la unidad. Su proveedor Alpine dispone de varios supresores de ruido Alpine. Solicítele más información. • Su proveedor Alpine conoce la mejor forma de evitar el ruido. Solicítele más información.

SERVICE CARE

◆ For the North American Customers IMPORTANT NOTICE This Compact Disc Shuttle has been type tested and found to comply with the limits for a Class B computing device in accordance with the specifications in Subpart J of Part 15 of FCC Rules. This equipment generates and uses radio frequency energy, and it must be installed and used properly in accordance with the manufacturer's instructions. ◆ For European Customers Should you have any questions about warranty, please consult your store of purchase. ◆ For Customers in other Countries IMPORTANT NOTICE Customers who purchase the product with which this notice is packaged, and who make this purchase in countries other than the United States of America and Canada, please contact your dealer for information regarding warranty coverage.

SOINS PRATIQUES

◆ Pour les clients d'Amérique du Nord AVIS IMPORTANT Ce changeur de disques compacts a été testé et est conforme aux limites des dispositifs informatiques de catégorie B, conformément aux règlements du FCC, section 15, sous-section J. Ce matériel produit et utilise des hautes fréquences radio et doit être installé et utilisé conformément aux directives du fabricant. ◆ Pour les clients Européens Pour plus de détails sur la garantie, consulter votre revendeur. ◆ Pour les clients d'autres pays AVIS IMPORTANT Pour les clients qui achèteraient ce produit en dehors des pays autres que les Etats Unis d'Amérique et du Canada et dont cette notice est comprise dans le carton, prière de contacter votre revendeur pour plus d'informations concernant la garantie.

CUIDADOS PRACTICOS

◆ Para los clientes de Norteamérica AVISO IMPORTANTE Este cambiador de discos compactos ha sido probado y es conforme con los límites de los dispositivos informáticos de categoría B, según la regulación de FCC, sección 15, subsección J. Este equipo produce y utiliza altas frecuencias radio y debe ser instalado y utilizado según las instrucciones del fabricante. ◆ Para los usuarios europeos Si tuviera dudas sobre la garantía consulte, por favor, con el almacén donde haya realizado su compra. ◆ Para los usuarios en otros países AVISO IMPORTANTE Los clientes que adquieran este producto fuera de Los Estados Unidos de América y Canadá y que tengan este aviso incluido en el embalaje, contacten a su distribuidor para obtener más información sobre la garantía.
--

Precautions

English • Perform the installation at a location that is level. Make sure the parking brake is on and the ignition is OFF. • Be sure to connect the color coded leads according to the diagram. Incorrect connections may cause the unit to malfunction or damage to the vehicle's electrical system. • When installation and connections are completed, check the followings: a) Connections are proper. b) Operation of brake lamps, horn etc. are proper with the ignition ON. c) Operation of audio units is proper with the switch ON.
--

Précautions

Français • Effectuez l'installation sur un emplacement plat. Assurez-vous que le frein à main est activé et l'allumage désactivé. • S'assurer de connecter les conducteurs à code de couleur selon le schéma. Des connexions incorrectes peuvent occasionner le mauvais fonctionnement de l'unité ou endommager le système électrique du véhicule. • Après avoir effectué l'installation et connexions, vérifier les points suivants: a) les connexions sont correctes. b) le fonctionnement des lampes de frein, avertisseur etc. est correct avec l'allumage activé. c) le fonctionnement des unités audio est correct avec le commutateur à la position ON.

Precauciones

Español • Realice la instalación en un lugar nivelado. Asegúrese de que ha puesto el freno de mano y de que ha quitado la llave de contacto. • Asegúrese de conectar los cables diferenciados por colores según el diagrama. Si las conexiones son incorrectas, la unidad podrá funcionar mal o el sistema eléctrico del vehículo podrá sufrir daños. • Cuando haya terminado la instalación y las conexiones, verifique los puntos siguientes: a) Las conexiones son correctas. b) La operación del freno de mano, del claxon etc. es correcta con el arranque en ON. c) La operación de las unidades audio es correcta con el conmutador en ON.
--